

**08.01.1975**

**Wotewrjenje noweje lěkarskeje praksy**  
**Radwor ma swoju  
lěkarsku praksu**

**RADWOR.** Wuznamny měznik na puću k dalšemu spjelnjenju socialno-politiskeho programa VIII. stronskeho zjézda SED bě zańdženu srjedu připołdnju w Radworju swjatočne wotewrjenje statneje lěkarskeje praksy. Jako čestni hosćo tutón wot ludnosće gmejny doļho wočakowany podawk nimo wjesnjanostkow Hildy Cyžec a Marje Wudyoweje tež dožiwichu naměstnica wokrjesneho lěkarja dr. Stalke, wokrjesny architekt J. Bartosch, lěkarski nawoda zastaranskeho podwobwoda Njeswačidlo, dr. Stöckel, a dalše wosobiny.

Widzomnje hnuta přijimowaše dr. med. Marja Nawcyna, fachowa lěkarka za nutřkowne chorosće a lěkarska wjednica noweje praksy, zbožopřeća wobdzělnikow na wotewrjeniskim ceremonielu, kotriž so zdobom džakowachu wšém — wosebje dr. Ackermannowej, dr. A. Nawce a gmejnskej sotře H. Pohl —, kiž su so dotal tak přikladnje starali wo strowońc derjeměće Radworčanow.

Nimo wjacorych rumnosćow powšitkowneje lěkarskeje praksy je tam tež zaměstnena zubnolěkarska stacija, kotař pak so hakle pozdžišo wobsadži. (nd)

**Eröffnung der neuen Arztpraxis**

Übersetzung desw nd-Beitrags:

Ein bedeutender Meilenstein auf dem Weg zur weiteren Erfüllung des sozialpolitischen Programms VIII.

Parteitags der SED war am vergangenen Mittwochmittag in Radibor die feierliche Eröffnung der staatlichen Arztpraxis. Als Ehrengäste dieses von der Bevölkerung der Gemeinde lang ersehnten Ereignisses waren neben den Bürgermeisterinnen Hilde Ziesch und Maria Wudy auch die Stellvertreterin des Kreisarztes Dr. Stalke, der Kreisarchitekt J. Bartosch, der ärztlicher Leiter des Versorgungsunterbezirks Neschwitz, Dr. Stöckel, und weitere Persönlichkeiten gekommen.

Sichtlich beeindruckt nahm Dr. med. Maria Nauke, Fachärztin für Innere Krankheiten und ärztliche Leiterin der neuen Praxis, Glückwünsche der Teilnehmer der Eröffnungszeremonie entgegen, die zugleich allen, die sich schon bisher so vorbildlich um das gesundheitliche Wohl der Radiborer gekümmert haben, dankten, vor allem aber Dr. Ackermann, Dr. A. Nawka und Gemeindeschwester H. Pohl.

Neben mehreren Räumen der Allgemeinarztpraxis befindet sich dort auch Räume für eine Zahnarztpraxis, die aber erst später besetzt wird. (nd)



Na prawje wuspěšne skuškowanje w nowej Radworskej statnej lěkarskej praksy sej z jěje wjednicu dr. med. Marju Naweynej (nalěvo) připivaja chorobnej sotře knjenje Rječyna a Pawlušowa, načolnica zarjadnistwa Njeswačanskeho krajneho ambulatorija knjeni Paulick, naměstnica wokresneho lěkarja dr. Stalke, lěkarski nawoda zastaranskeho podwobwoda Njeswačidlo, dr. Stöckel, předsydka komisiye za strovočnictwo a socialništvo gmejnskeho parlamenta, Haňža Glücklichec, a gmejnska sotra Helene Pohl

Foto: H. B.

From:  
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:  
<http://82.165.187.122/doku.php?id=arztpraxis-eroeffnung&rev=1764099928>

Last update: **2025/11/25 19:45**

